

## DIGITALES THERMO-HYGROMETER

### Betriebsanleitung

#### MERKMALE:

- Raumtemperaturanzeige in °C/F mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Raumlufteuchtigkeitsanzeige in RH% mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Alle gespeicherten MIN/MAX-Werte können zurückgesetzt werden
- Anzeige der Raumkomfortstufe
- Batterietiefstandsanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung

#### GRUNDEINSTELLUNG:

Setzen Sie eine 1,5V-Batterie von Typ Micro AAA, IEC LR3 in das Batteriefach ein. Alle Segmente der LCD-Anzeige werden kurz sichtbar. Im Anschluss werden die Raumtemperatur- und Raumlufteuchtigkeitsdaten sowie die Raumkomfortstufe angezeigt.

#### BATTERIEWECHSEL:

Zur Sicherstellung einer optimalen Anzeigegenauigkeit wird empfohlen, die Batterie dieses Geräts regelmäßig zu erneuern.



**Bitte beteiligen Sie sich am aktiven Umweltschutz und entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur bei einer autorisierten Sammelstelle.**

#### FUNKTIONSTASTEN:

**MIN/MAX-Taste:** Taste zur Anzeige der gespeicherten MIN/MAX-Raumtemperatur- und Raumlufteuchtigkeitswerte kurz drücken.  
Taste zur Rückstellung aller gespeicherten MIN/MAX-Werte drücken und für drei Sekunden halten.

**°C/F-Taste:** Taste zur Umschaltung zwischen der °C- und °F-Temperaturanzeige drücken.

#### INDIKATOR FÜR DIE RAUMKOMFORTSTUFE:

Der Indikator dient als Anzeige für die Raumkomfortstufe der Umgebungsbedingungen in Abhängigkeit von der Raumlufteuchtigkeit. Ein Pfeil markiert die aktuellen Zustände der Raumlufteuchtigkeit von 'trocken' ('DRY') bis 'feucht' ('WET') auf der 5-stufigen farbigen Anzeige

ROT	DRY	TROCKEN	< 34%
GELB			35 - 40%
GRÜN	COMFORT	KOMFORT	41 - 55%
TÜRKIS			56 - 64%
BLAU	WET	FEUCHT	> 65%

**Hinweis:** Die Komfortstufe wird nicht angezeigt, wenn sich die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs ("OF.L") befindet.

#### TECHNISCHE DATEN:

##### Raumtemperatur:

Messbereich: 0°C bis 50°C mit 0,1°C Auflösung  
32°F bis 122°F mit 0,2°F Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

##### Raumlufteuchtigkeit:

Messbereich: 20% - 95%

(Wenn die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs liegt, erfolgt bei der Lufteuchtigkeit die Anzeige "--"; "19%" wird bei einer Lufteuchtigkeit unter 20%, "96%" bei einer Lufteuchtigkeit über 95% angezeigt)

Temperatur- und Lufteuchtigkeitsprüfintervalle: Alle 20 Sekunden (oder alle 2 Minuten bei Batterietiefstandsanzeige)

Stromversorgung: 1 x 1,5V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR3

Batterielebensdauer: Etwa 12 Monate

Abmessungen (L x B x H): 114,4 x 15,8 x 115,9mm

#### HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

- Elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche Substanzen. Entsorgung von solchem Abfall in der freien Natur oder auf nicht autorisierten Deponien schädigt die Umwelt in hohem Maße.

- Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen oder regionalen Verwaltungsstellen zum Erhalt der Adressen autorisierter Deponien oder Wertstoffhöfe mit selektiver Abfalltrennung.
- Alle elektronischen Geräte und Instrumente müssen ab sofort dem Recycling zugeführt werden. Der Anwender wird gebeten, sich aktiv an Sammlung, Recycling und Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Abfall zu beteiligen.
- Die unkontrollierte Entsorgung von solchem Abfall schädigt die öffentliche Gesundheit und die Qualität der Umwelt. Eine Entsorgung mit dem generellen Restmüll ist strikt untersagt.
- Wie auf der Verpackung und auf dem Produkt vermerkt, ist es dem Benutzer zum eigenen Nutzen im höchsten Maße empfohlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.
- Der Hersteller oder Lieferant übernimmt keine Verantwortung für ungenaue Anzeigen oder Konsequenzen, die aus ungenauen Anzeigen resultieren sollten.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt nur für den Hausgebrauch und nur als Indikator von Temperatur oder anderen Wetterdaten entwickelt wurde.
- Dieses Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit verwendet werden.
- Die technischen Daten dieses Produkts können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte außerhalb des Zugriffs von Kindern verwenden bzw. aufzubewahren.
- Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden.

## DIGITAL THERMO-HYGROMETER

### Instructions manual

#### FEATURES:

- Indoor temperature display in °C/F with MIN/MAX records
- Indoor humidity display in RH% with MIN/MAX records
- All MIN/MAX recordings can be reset
- Indoor comfort indicator
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing

#### SETTING UP:

Insert 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V into the battery compartment. All segments of the LCD will light up briefly. The indoor temperature, humidity data, and the comfort level indicator will be displayed.

#### BATTERY CHANGE:

It is recommended to replace the battery in the unit regularly to ensure optimum accuracy of these units.

**Please participate in the preservation of the environment. Return used batteries to an authorised depot.**

#### FUNCTION KEYS:

**MIN/MAX key:** Press to view the MIN/MAX indoor temperature and humidity records  
Press and hold for 3 seconds to reset the all MIN/MAX temperature records

**°C/F key:** Toggle between degrees °C and °F

#### THE COMFORT LEVEL INDICATOR:

The indicator shows the comfort level of the surrounding environment based on the humidity data. An arrow marks the current ambient humidity conditions on the 5-level coloured display from 'dry' to 'wet':

RED	DRY	< 34%
YELLOW		35 - 40%
GREEN	COMFORT	41 - 55%
TURQUOISE		56 - 64%
BLUE	WET	> 65%

**Note:** the comfort indicator arrow will not be shown if the temperature is overflow ("OF.L")

## SPECIFICATIONS:

### Indoor temperature:

Measuring range: 0°C to 50°C with 0,1°C resolution

32°F to 122°F with 0,2°F resolution

(OF.L displayed if outside this range)

**Humidity:** Measuring range: 20% - 95%

("—" is displayed for humidity if the indoor temperature is outside the temperature range; "19%" will be displayed if the reading is lower than 20%; "96%" will be displayed if the reading is higher than 95%)

Temperature and humidity checking interval: every 20 seconds (or every 2 minutes if the low battery icon is shown)

Battery consumption: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Battery life: approximately 12 months

Dimensions (L x W x H): 114,4 x 15,8 x 115,9mm

#### LIABILITY DISCLAIMER:

- The electrical and electronic wastes contain hazardous substances. Disposal of electronic waste in wild country and/or in unauthorized grounds strongly damages the environment.
- Please contact your local or/and regional authorities to retrieve the addresses of legal dumping grounds with selective collection.
- All electronic instruments must from now on be recycled. User shall take an active part in the reuse, recycling and recovery of the electrical and electronic waste.
- The unrestricted disposal of electronic waste may do harm on public health and the quality of environment.
- As stated on the gift box and labeled on the product, reading the "User manual" is highly recommended for the benefit of the user. This product must however not be thrown in general rubbish collection points.
- The manufacturer and supplier cannot accept any responsibility for any incorrect readings and any consequences that occur should an inaccurate reading take place.
- This product is designed for use in the home only as indication of the temperature and other weather data.
- This product is not to be used for medical purposes or for public information.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- This product is not a toy. Keep out of the reach of children. No part of this manual may be reproduced without written authorization of the manufacturer.

## THERMO-HYGROMETRE DIGITAL

### Livret d'instructions

#### CARACTERISTIQUES:

- Affichage de la température intérieure en °C/F avec relevés MIN/MAX
- Affichage de l'humidité intérieure en RH% avec relevés MIN/MAX
- Toutes les données enregistrées MIN/MAX peuvent être réenclenchées
- Indicateur de confort intérieur
- Témoin d'usure des piles
- Fixation murale ou sur socle

#### INSTALLATION:

Installer 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V dans le compartiment des piles. Toutes les sections de l'écran LCD s'allument momentanément. Ensuite s'affichent la température et l'humidité intérieures, ainsi que l'indicateur de confort intérieur.

#### REEMPLACEMENT DE LA PILE:

Il est recommandé de remplacer la pile annuellement afin d'assurer une précision optimale de l'unité.

**Participez à la protection de l'environnement. Rapportez les piles usées à un centre de collecte.**

## TOUCHES DE FONCTION:

**Touche MIN/MAX:** Appuyer pour afficher les relevés MAX/MIN de la température et de l'humidité intérieures

**Touche °C/F:** Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réinitialiser tous les relevés MAX/MIN Pour basculer entre les degrés °C et °F

#### INDICATEUR DE CONFORT INTERIEUR:

Le niveau de confort donne une indication de l'environnement sur la base des données de l'humidité. Sur la barre en 5 différentes couleurs une flèche marque les niveaux actuels de l'humidité qui va de "sec" / DRY jusqu'à "humide" / WET.

ROUGE	DRY	SEC	< 34%
JAUNE			35 - 40%
VERT	COMFORT	CONFORT	41 - 55%
TURQUOISE			56 - 64%
BLEU	WET	HUMIDE	> 65%

**Note:** la flèche de confort ne sera pas visible si la température est en dehors de la plage de mesure ("OF.L")

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

**Température intérieure :**  
Plage de mesure 0°C à 50°C à une résolution de 0,1°C

32°F à 122°F à une résolution de 0,2°F

("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

**Humidité :** Plage de mesure 20% à 95%  
("—" s'affiche pour l'humidité si la température intérieure est en dehors de la plage de mesure; "19%" s'affiche si l'humidité est inférieure à 20%; "96%" s'affiche si l'humidité est supérieure à 95%)

Intervalle de relevé des données de température et d'humidité intérieures: toutes 20 secondes (ou toutes les 2 minutes si l'indicateur de pile faible est affiché)

Alimentation: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Vie de la pile: environ 12 mois

Dimensions (L x l x H): 114,4 x 15,8 x 115,9mm

#### INFORMATION DU CONSOMMATEUR :

- Le rejet des déchets électroniques dans des décharges sauvages et/ou non contrôlées nuit fortement à l'environnement
- Consultez les services officiels locaux ou régionaux pour connaître les points de collecte sélective et de traitement les plus proches de chez vous
- Tous les appareils électroniques doivent être désormais recyclés. Chaque utilisateur doit contribuer activement au recyclage de ses propres déchets
- Le rejet sauvage des déchets électroniques peut avoir des conséquences sur la santé publique et sur la qualité de l'environnement
- Ainsi qu'il est indiqué sur la boîte et sur le présent produit, la lecture du manuel est recommandée pour une utilisation optimisée : ce produit ne doit pas être jeté dans des poubelles non-spécialisées.
- Le fabricant et ses fournisseurs déclinent toute responsabilité pour tous relevés incorrects et toutes conséquences consécutives à des relevés incorrects.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou pour l'information du public.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce produit n'est pas un jouet. Le conserver hors de la portée des enfants.
- La reproduction de tout ou partie de ce livret est interdite sans l'accord écrit du fabricant

## DIGITALE THERMO-HYGROMETER

### Handleiding

#### EIGENSCHAPPEN:

- Weergave binnentemperatuur in °C/F met MIN/MAX-registraties
- Weergave binnenvochtigheidsgegevens in RH% met MIN/MAX-registraties

- Alle MIN/MAX-registraties kunnen worden geannuleerd
- Indicatie van comfort binnenshuis
- Indicator lege batterijen
- Voor op tafel of aan de muur

#### OPSTARTEN:

Plaats 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V in het batterijvak. Alle segmenten van het LCD-scherm zullen kort oplichten. De binnentemperatuur, luchtvochtigheid gegevens, en het comfort niveau-indicator zal worden weergegeven.

#### BATTERIJEN VERVANGEN:

Het is aanbevolen de batterij van toestel jaarlijks te vervangen om de optimale werkingsprecisie van deze toestel te garanderen.



**Help mee het milieu beschermen. Deponeer lege batterijen in een afvalbak voor klein chemisch afval.**

#### FUNCTIETOETSEN:

**MIN/MAX-toets:** Druk op de MIN / MAX toets om de binnentemperatuur en vochtigheid registraties te bekijken  
Druk op en houd deze 3 seconden ingedrukt om de MIN / MAX temperatuur en vochtigheid registraties terug te stellen.

**°C/°F-toets:** Drukken om te verspringen tussen °C en °F

#### DE COMFORTINDICATOR:

De mate van comfort biedt indicatie van de omgeving op basis van de luchtvochtigheid gegevens. De pijl op het display duidt het comfort niveau aan met 5 gekleurde zones van 'droog' ('dry') naar 'nat' ('wet'):

ROOD	DRY	DROOG	< 34%
GEEL			35 - 40%
GROEN	COMFORT	COMFORT	41 - 55%
TURKOOS			56 - 64%
BLAUW	WET	NAT	> 65%

**Opmerking:** het comfort indicator pijl zal niet getoond worden als de temperatuur overloopt ("OF.L")

#### SPECIFICATIES:

##### Binnentemperatuur:

Meetbereik 0°C t/m 50°C met 0,1°C resolutie  
32°F t/m 122°F met 0,2°F resolutie

("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

**Relatieve binnenvochtigheid:** Meetbereik 20% t/m 95%  
("Verschijnt voor luchtvochtigheid indien de binnentemperatuur buiten de meetbereik is; "19%" zal worden weergegeven als de lezing lager is dan 20%; "96%" zal worden weergegeven als de lezing is hoger dan 95%)

Meetinterval binnentemperatuur en luchtvochtigheid gegevens: elke 20 seconden (of elke 2 minuten als de batterij bijna leeg is pictogram wordt weergegeven)

Voeding: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Levensduur batterij: Ongeveer 12 maanden

Afmetingen (L x B x H): 114,4 x 15,8 x 115,9mm

#### BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

- Elektrisch en elektronisch afval bevat gevarenlijke stoffen. Storten van elektrisch of elektronisch afval in de natuur en/of op verboten terrein brengt ernstige vervuiling toe aan het milieu.
- Neem contact op met politie of rijkswaterstaat voor adressenlijst met vuilstortplaatsen in toegestane afvalstoffen.
- Alle elektronische apparatuur moet zoveel mogelijk te worden hergebruikt. Neem actief deel in het kringloopgebruik van elektrisch en elektronisch afval.
- Het onbeperkte dumpen van elektronisch afval kan gevaar opleveren voor de bevolkingsgezondheid en de kwaliteit van ons leefmilieu.
- Zoals vermeld op de verpakking en de productsticker is het ten zeerste aangeraden de handleiding aandachtig te lezen.

Dit product moet gescheiden worden verwijderd en niet met huisvuil worden meegegeven.

- De fabrikant en leverancier accepteren geen enkele verantwoordelijkheid voor foutieve registraties van de apparatuur en de mogelijke gevolgen daarvan.
- Dit product is enkel ontworpen voor gebruik thuis als indicatie van toekomstig weer.
- Dit product is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.
- Specificaties van dit product kunnen wijzigen zonder voorgaande kennisgeving.
- Dit product is geen speelgoed. Uit de buurt van kinderen houden.
- Geen enkel deel van deze handleiding mag gereproduceerd worden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Intervalli di misurazione de la temperatura e umidità interna: ogni 20 secondi (o ogni 2 minuti se l'icona della batteria viene visualizzata)

Alimentazione: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Durata della batteria: circa 12 mesi

Dimensioni (L x L x A): 114,4 x 15,8 x 115,9mm

#### LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

- I rifiuti derivanti da apparecchi elettrici o elettronici contengono sostanze nocive. L'eliminazione dei rifiuti di apparecchi elettronici in aperta campagna e/o su terreni non adibiti all'eliminazione, danneggia l'ambiente in maniera considerevole.
- Contattare le autorità locali e/o regionali per ottenere l'esatta ubicazione dei terreni adibiti all'eliminazione delle scorie con raccolta selezionata.
- Tutti gli strumenti elettronici devono essere riciclati. Gli utenti devono essere parte attiva nell'uso continuo, nel riciclaggio e nel recupero delle scorie elettriche ed elettroniche.
- L'eliminazione sconsigliata delle scorie elettroniche può essere nociva alla salute pubblica e alla qualità dell'ambiente.
- Come indicato sull'imballaggio del prodotto, si raccomanda di leggere il "Manuale delle istruzioni", per sfruttare meglio le caratteristiche dell'apparecchio da parte dell'utente. Questo prodotto non deve, ad ogni modo, essere eliminato in un comune punto di raccolta di scorie generali.
- Il fabbricante o il fornitore non accettano alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza dovuta ad una lettura scorretta dell'apparecchio.
- Questo prodotto è stato concepito solamente per uso domestico come indicatore della temperatura.
- Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per divulgare informazioni pubbliche.
- Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.
- Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.

#### INDICADOR DE NIVEL DE CONFORT INTERIOR:

El nivel de confort proporciona una indicación del entorno basado en los datos de humedad. La flecha indica el clima interior con 5 zonas de confort de colores de 'seco' ('dry') a 'humedo' ('wet'):

ROJO	DRY	SECO	< 34%
AMARILLO			35 - 40%
VERDE	COMFORT	CONFORT	41 - 55%
TURQUESA			56 - 64%
AZUL	WET	HÚMEDO	> 65%

**Nota:** la flecha indicadora comodidad no se muestra si la temperatura está fuera del rango ("OF.L")

#### ESPECIFICACIONES:

##### Temperatura interior:

Margen de medida 0°C a 50°C con 0,1°C de resolución  
32°F a 122°F con 0,2°F de resolución

(Se visualiza "OF.L" si se excede este margen)

**Humedad relativa interior:** Margen de: 20% a 95%

("--" Muestra para la humedad si la temperatura interior está fuera del rango de temperatura interior, "19%" se mostrará si la lectura es inferior al 20%, "96%" se mostrará si la lectura es superior al 95%)

Intervalos de comprobación de la temperatura y humedad interior: cada 20 segundos (o cada 2 minutos si el icono de batería baja se muestra)

Consumo: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Ciclo de duración de la pila: aproximadamente 12 meses

Dimensiones (L x A x A): 114,4 x 15,8 x 115,9mm

#### EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDADES

- Los desechos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas. Arrojando los desechos electrónicos en bosques, áreas o campos silvestres y/o en zonas no autorizadas dañan enormemente el medio ambiente.
- Por favor contacte a las autoridades locales o/y regionales de su localidad para obtener las direcciones de las áreas designadas y autorizadas legalmente para arrojar este tipo de desechos y realizar así una recolección selectiva de los mismos.
- A partir de la fecha todos los instrumentos electrónicos deberán ser reciclados. El usuario deberá tomar parte activa en la reutilización, reciclaje y recuperación de los desechos eléctricos y electrónicos.
- El desecho indiscriminado de los desechos electrónicos puede causar daños en la salud pública y en la calidad del medio ambiente.
- Tal como se indica en el empaque del producto y tal como esta marcado también en el producto mismo, se recomienda leer el "Manual del Usuario" en beneficio del usuario mismo. Este producto sin embargo, no deberá ser arrojado en los puntos generales de recolección de basura
- El fabricante y el distribuidor no aceptaran ninguna responsabilidad por ninguna lectura incorrecta y ninguna consecuencia que pueda ocurrir debido a la toma de una lectura inexacta.
- Este producto está diseñado únicamente para ser usado en casa como indicador de la temperatura.
- Este producto no deberá ser utilizado para propósitos médicos o para información al público.
- Las especificaciones de este producto pueden cambiar sin previo aviso.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado del alcance de los niños.
- Ninguna parte de este manual puede ser reproducido sin previo permiso escrito por parte del fabricante.

#### HIGROMETRO – TERMOMETRO DIGITAL

##### Manual de instrucciones

#### CARACTERÍSTICAS:

- Visualización de temperatura interior en °C/°F con registro de los valores MÍN/MÁX
- Visualización de datos de humedad interior como HR% con registro de los valores MÍN/MÁX
- Todos los MIN/MAX registros pueden ser reajustados
- Indicador de nivel de confort interior
- Indicador de pilas descargadas
- Puede instalarse sobre una mesa o en una pared

#### CONFIGURACIÓN:

Inserire 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V en el compartimiento de la batería. Todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Se visualizará la temperatura y humedad interior, y el indicador de nivel de confort interior.

#### SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS:

Para garantizar una precisión óptima, se recomienda sustituir la pila del aparato anualmente.

**Contribuya a preservar del medio ambiente.**  
**Elimine las pilas usadas en lugares especialmente autorizados para tal efecto.**

#### TECLAS DE FUNCIÓN:

**Tecla MIN/MAX:** Pulse para visualizar los MÍN/MÁX datos de la temperatura y humedad interiores

Pulse durante 3 segundos para borrar todos los registros de valores MÍN/MÁX

**Tecla °C/°F:** Pulse para alternar entre °C y °F

